



ATS Bulletin / Bulletin SEA

Agri-Food Trade Service

Service d'exportation agroalimentaire

FICHE DE COMMANDE

ATLANTIQUE – octobre 2006

Documents disponibles – octobre 2006

Le Service d'exportation agroalimentaire d'Agriculture et Agroalimentaire Canada vise notamment à permettre aux entreprises canadiennes d'obtenir facilement de l'information commerciale internationale pour se tenir au courant des possibilités d'exportation. La première page sert de bon de commande du bulletin SEA. Les autres pages présentent un résumé des documents disponibles, un calendrier des événements et de l'information générale. Ces documents vous sont offerts sans frais. **Veillez noter que certains hyperliens ne sont accessibles qu'avec un mot de passe et un identificateur d'utilisateur. L'inscription pour avoir accès aux documents est sans frais. Vous pouvez vous inscrire à l'adresse suivante : http://www2.agr.gc.ca/password/password/input_f.asp**

- Cochez ici si vous recevez le bulletin SEA par télécopieur et que vous désirez le recevoir à l'adresse courriel indiquée ci bas.**
- Veuillez retirer mon nom de la liste de distribution.

Bon de commande – octobre 2006

Veillez indiquer les documents que vous désirez recevoir sur le présent bon de commande et le faire parvenir par télécopieur à : Linden Steeves, Agriculture et Agroalimentaire Canada au **506-452-3509**. Pour plus de renseignements avant de commander, veuillez composer le 506-452-3706.

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 1. L'informatique, Internet et les cyberaffaires | <input type="checkbox"/> 7. Spain: Fishery Products – Voluntary 2005 |
| <input type="checkbox"/> 2. L'évolution de la demande des consommateurs sur les marchés prioritaires du Canada – le Japon | <input type="checkbox"/> 8. Agroalimentaire rapport sur le passé, le présent et l'avenir : Lituanie |
| <input type="checkbox"/> 3. PET STYLE – Japon – janvier 2006 | <input type="checkbox"/> 9. Profil du secteur de l'agroalimentaire en Pologne |
| <input type="checkbox"/> 4. L'industrie du poulet à griller – où se situent les Philippines | <input type="checkbox"/> 10. Secteur agroalimentaire : République dominicaine |
| <input type="checkbox"/> 5. Profil de marché pour les aliments pour animaux de compagnie en Indonésie | <input type="checkbox"/> 11. Mexique – les aliments fonctionnels et les produits de santé naturels |
| <input type="checkbox"/> 6. Russian Federation : Fishery Products – Annual 2005 | <input type="checkbox"/> 12. Agroalimentaire rapport : Nigéria |

Nom : _____ Entreprise : _____

Adresse : _____ Ville : _____

Province : _____ Code postal : _____ Télé. : (____) _____ Fax : (____) _____

Courriel : _____ URL : _____

A moins d'indication contraire, tous les documents sont disponibles dans les deux langues officielles. Prière de préciser dans quelle langue vous désirez recevoir vos documents.

_____ anglais _____ français _____ dans les deux langues

Nous nous sommes efforcés de présenter une information exacte, mais Agriculture et Agroalimentaire Canada n'assume aucune responsabilité quant à l'exactitude et à la fiabilité de l'information contenue dans ces rapports ni quant à toute décision prise à partir de celle-ci.



DOCUMENTS DISPONIBLES : Nouvelles publications et rapports –octobre 2006

GÉNÉRAL

1. L'informatique, Internet et les cyberaffaires : guide des cours et services offerts aux petites et moyennes entreprises (PME) par le gouvernement fédéral – annuel 2006 (33 pages)

En tourisme comme dans toutes les autres industries, les technologies et services électroniques sont devenus incontournables pour faire des affaires aujourd'hui. Le présent rapport comprend une vue d'ensemble de l'offre de services destinés à aider à conquérir le monde des cyberaffaires et à favoriser l'essor de votre petite ou moyenne entreprises touristique. Les cours et les programmes sont nombreux, variés et disponibles partout au pays, qui vous permettra d'améliorer vos aptitudes en informatique et d'entrer de plain-pied dans les cyberaffaires et ainsi favoriser l'essor de votre entreprise. Le guide renferme de l'information et les coordonnées qui vous permettront de repérer le meilleur programme du gouvernement fédéral pour vous.

Source : *Commission canadienne du tourisme*

http://www.canadatourisme.com/ctx/files/publication/data/fr_ca/product_development/guide_for_smes_computers/Guide_for_SMEs_web_fre.pdf

ASIE

2. L'évolution de la demande des consommateurs sur les marchés prioritaires du Canada – Le Japon – octobre 2006 (9 pages)

Ce rapport sur l'évolution de la demande des consommateurs sur les marchés japonais décrit les nombreux facteurs sociaux et économiques qui influent sur les habitudes de consommation alimentaire au Japon. La réglementation, les politiques agricoles, les institutions et les variables démographiques et économiques influent sur les aliments que consomment les Japonais. Le milieu agricole canadien doit donc en tenir compte, puisque le Japon est un marché d'exportation pour les produits agroalimentaires canadiens. Notamment, la fréquentation de restaurants et la consommation d'aliments précuits, pré-emballés en petits paquets, prêts à consommer et prêts-à-réchauffer et à manger vont probablement s'accroître.

Source : *Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC)*

http://www.agr.gc.ca/pol/pub/jap/pdf/jap_f.pdf

3. PET STYLE – Japon – janvier 2006 (6 pages)

Chaque année, depuis 2000, le marché japonais des animaux de compagnie a augmenté régulièrement d'environ 5 %, et l'on estime qu'actuellement, il vaut 10 milliards de dollars; l'alimentation intervient pour 2,4 milliards de dollars de l'ensemble du marché. Près de 80 % des produits pour animaux domestiques en vente sur le marché japonais sont importés. Vu l'importance du marché et le fait qu'il est en passe de parvenir à maturité, il est conseillé aux entreprises canadiennes du secteur des animaux familiers d'intervenir rapidement au Japon en offrant des produits nouveaux, uniques, et créatifs.

Source : *AAC*

http://www.ats.agr.gc.ca/asia_pw/4117_f.htm

4. L'industrie du poulet à griller : où se situent les Philippines? (7 pages)

Les Philippines importent de la viande et des coupes de viande de poulet qui s'ajoutent à leur propre production de viande et de coupes de viande de poulet. En 2004, les importations philippines de poulet ont atteint un sommet (23 millions de kg), une augmentation de 44 % par rapport à 2003. En 2004, les cuisses de poulet représentaient 75,5 % des importations totales de poulet des Philippines, alors que la viande de poulet désossée et les coupes de poulet comptaient pour 23,7 % du total. La reste des importations consistaient en poulets entiers et en gras de poulet.

Source : *AAC*

http://www.ats.agr.gc.ca/asean/4066_f.htm

5. Profil de marché pour les aliments pour animaux de compagnie en Indonésie – mars 2004 (7 pages)

Nous avons dressé ce profil de marché à l'intention des exportateurs canadiens d'aliments pour chiens ou chats qui désirent étendre les débouchés pour leurs produits sur le marché indonésien. L'Indonésie a importé 5636 tonnes d'aliments pour chiens et chats d'une valeur CIF estimée à 5 millions de dollars canadiens en 2002. Ce niveau d'importation fait de l'Indonésie une cible assez importante pour les exportateurs d'aliments pour chiens et chats. Des sources commerciales font observer que le marché des aliments pour chiens et chats augmente toujours et que des débouchés existent pour les aliments de prestige canadiens pour chiens et chats sur ce marché.

Source : *AAC*

http://www.ats.agr.gc.ca/asean_pw/3819_f.htm

EUROPE

6. Russian Federation : Fishery Products – Annual 2005 (16 pages) - Disponible en anglais seulement

Le niveau de production piscicole en Russie continue de se maintenir en dessous des niveaux historiques et il n'évolue pas au même rythme que la demande intérieure accrue pour les produits de la pêche. Les importations de produits de la pêche en Russie ont atteint un niveau inégalé en 2004, et tout indique que cette tendance se maintiendra en 2005-2006. Stimulée par une multitude de facteurs, la consommation globale de produits de la pêche en Russie augmentera probablement de 3 p. 100 à 4 p. 100 en 2005. Au cours de la première moitié de l'année 2005, les importations de poisson et de produits de la pêche ont augmenté de près de 40 p. 100.

Source : *United States Department of Agriculture (USDA)*

<http://www.fas.usda.gov/gainfiles/200509/146131066.pdf>

DOCUMENTS DISPONIBLES : (SUITE) – octobre 2006

7. Spain: Fishery Products – Voluntary 2005 (3 pages) – Disponible en anglais seulement

Les perspectives relatives aux exportations des poissons et fruits de mer dans le marché de la péninsule Ibérique demeureront apparemment bonnes tout au long de 2006. Tout particulièrement, les perspectives demeurent bonnes en ce qui a trait aux poissons et fruits de mer congelés. La consommation individuelle de poissons et fruits de mer en Espagne, qui est déjà l'une des plus élevées au monde, récupérera d'une baisse enregistrée en 2004. Il existe des débouchés dans les marchés de la morue, du thon, du merlu, de la goberge et du saumon congelés.

Source: *USDA*

<http://www.fas.usda.gov/gainfiles/200507/146130237.pdf>

8. Agroalimentaire rapport sur le passé, le présent et l'avenir : Lituanie – janvier 2006 (10 pages)

La Lituanie est l'une des économies d'Europe qui affichent la croissance la plus rapide. La Lituanie, dont l'économie en expansion présente un attrait pour les producteurs canadiens capables d'y approvisionner des créneaux, est aussi une porte stratégique vers les plus grands marchés attractifs que sont la Russie, le Bélarus et les autres pays baltes. Les exportations canadiennes de produits agroalimentaires vers la Lituanie étaient principalement composées de maquereau congelé (plus d'un cinquième des exportations de produits agroalimentaires) ainsi que de crevettes et de merlu congelés. La Lituanie importe aussi des aliments pour bébés, des produits alimentaires à usage spécial ou médical, du sucre et des édulcorants, des aliments préparés, du café torréfié, des tourteaux de soja, de la fibre de lin et du vin.

Source: *AAC*

http://www.ats.agr.gc.ca/europe/4111_f.htm

9. Profil du secteur de l'agroalimentaire en Pologne – février 2006 (9 pages)

En 2004, la Pologne a importé pour près de 7,8 milliards de dollars de produits agroalimentaires. Parmi les principales importations, on peut citer le poisson et les produits du poisson, les produits de viande, la viande rouge, les fruits transformés et les céréales. En 2004, la Pologne a importé pour 25,9 millions de dollars de produits agroalimentaires du Canada. Ce marché présente aussi des débouchés pour les exportateurs canadiens en d'aliments transformés, d'aliments fins et de nouveautés, d'aliments ethniques, de produits surgelés et précuits et de viandes prêtes à manger, de collations, d'aliments santé et certains ingrédients alimentaires.

Source: *AAC*

http://www.ats.agr.gc.ca/europe_pw/3748_f.htm

AMERIQUE LATIN ET LES ANTILLES

10. Profil du secteur agroalimentaire : République dominicaine – avril 2006 (12 pages)

L'expansion de l'industrie touristique en République dominicaine est à l'origine d'une forte demande de produits agroalimentaires importés. Environ 45 % des denrées alimentaires et des boissons consommées dans le République dominicaine sont importées. En 2005, ces importations étaient évaluées à environ 1,5 milliard de dollars. L'on s'attend à ce que l'industrie touristique continue d'offrir des débouchés pour les fournisseurs de viandes, de fruits de mer, de fruits, de boissons et de produits laitiers. La valeur des importations de produits agricoles canadiens se chiffrait à 36 millions de dollars en 2004 et a atteint environ 43 millions de dollars en 2005.

Source: *AAC*

http://www.ats.agr.gc.ca/latin_pw/3824_f.htm

11. Mexique – Renseignements à l'intention des entreprises canadiennes qui oeuvrent dans le domaine des aliments fonctionnels et des produits de santé naturels et envisagent d'exporter leurs produits au Mexique – juillet 2006 (4 pages)

Le marché mexicain des aliments santé n'a cessé de croître au cours des 10 dernières années. Étant donné que le revenu global par habitant augmente et que la classe moyenne et moyenne supérieure est en expansion, un plus grand nombre de mexicains recherchent un mode de vie plus sain et se préoccupent de leur image physique. Ces tendances ont entraîné une augmentation de la demande pour des aliments santé. La croissance sera selon toute vraisemblance la plus forte dans les barres énergétiques, les compléments alimentaires et les pilules amaigrissantes.

Source: *Wellness West (Conseil national de recherches du Canada)*

version électronique ou imprimée

L'AFRIQUE ET LE MOYEN-ORIENT

12. Agroalimentaire rapport sur le passé, le présent et l'avenir : Nigéria – mars 2006 (13 pages)

Pays d'Afrique le plus peuplé, le Nigéria est un tremplin vers un marché de plus de 30 millions de consommateurs répartis dans les pays ouest-africains voisins et présente pour les exportateurs canadiens de produits agroalimentaires des débouchés intéressants. Le Nigéria est à l'heure actuelle le deuxième partenaire commercial en importance du Canada en Afrique subsaharienne. Les aliments transformés et les animaux sur pied sont les deux principales importations agricoles du Nigéria. Aussi, le demande nigériane de produits intermédiaires est à la hausse : produits pour hôtels et restaurants, poisson et fruits de mer et ingrédients à base de poisson et de fruits de mer, et conteneurs mixtes de produits d'épicerie.

Source: *AAC*

http://www.ats.agr.gc.ca/africa/4145_f.htm

CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS ET ANNONCES : OCTOBRE 2006

Deuxième Sommet annuel sur la traçabilité des aliments, les 18 et 19 octobre 2006, Toronto (Ontario) :

Le Strategy Institute est heureux de vous inviter à participer au deuxième Sommet annuel sur la traçabilité des aliments qui se tiendra au Direct Energy Centre, à Toronto, en Ontario. Ce Sommet vous apportera les connaissances, les outils et les stratégies qui vous permettront d'assurer la sécurité et la qualité des aliments, de différencier vos produits et de réduire les coûts en ayant recours aux meilleures stratégies et technologies de traçabilité offertes. Afin d'obtenir de plus amples renseignements, veuillez consulter le site Web suivant : http://strategyinstitute.com/101806_food_trace_cn_2006/dsp_food_trace_cn_2006.php. Assurez-vous d'y assister et de pouvoir ainsi profiter d'études de cas importantes et de conseils pratiques du monde réel. Inscrivez-vous dès aujourd'hui – **car le nombre de places est limité** et cet événement sera à guichets fermés! Pour vous inscrire, composez le numéro sans frais suivant : 1-866-298-9343; ou faites parvenir un courriel à l'adresse électronique suivante : registrations@strategyinstitute.com.

Rencontre fournisseurs – acheteurs pour la diversité, le 24 octobre 2006, Philadelphie (Pennsylvanie) :

Le Consulat général du Canada à Philadelphie et Agriculture et Agroalimentaire Canada ont le plaisir de vous inviter à participer à l'événement le plus dynamique pour l'industrie canadienne des aliments et boissons aux États-Unis. Pour la première fois, les acheteurs américains les plus importants dans le domaine de l'alimentation seront à Philadelphie dans le but de rencontrer les fournisseurs canadiens d'aliments et boissons intéressés à exporter leurs produits aux États-Unis. « Supplier diversity » est le plus important programme du genre aux États-Unis et les entreprises qui se qualifient bénéficient de conditions préférentielles d'accès au marché américain de la vente au détail des produits et services alimentaires, souvent sous forme de réduction ou d'élimination des droits de mise en marché communément appelés "slotting fees" aux États-Unis. La participation des entreprises canadiennes à la rencontre avec les acheteurs est sans frais. Pour plus de détails veuillez communiquer avec Beth Pomper, le Consulat général du Canada, tél. : 215-854-6380, courriel : beth.pomper@international.gc.ca; ou Eugene Jaworski, AAC, tél. : 519-780-8002, courriel : jaworskie@agr.gc.ca.

AgroProdExpo : neuvième salon international sur l'agriculture et les produits alimentaires à Astana, du 26 au 28 octobre 2006, Astana (Kazakhstan) :

Le neuvième salon international sur l'agriculture et les produits alimentaires « AgroProdExpo » se tiendra au complexe sportif Alautau, à Astana, du 26 au 28 octobre 2006. Le salon est financé par le ministère de l'Agriculture de la République du Kazakhstan et les autorités de la ville d'Astana. Cette année, le nombre de places est limité en raison du très grand nombre de participants étrangers. Les organisateurs du salon se sont engagés à offrir des rabais aux participants canadiens. Si vous désirez faire partie des exposants, veuillez communiquer avec M^{me} Sholpan Kozhabayeva, gestionnaire de projet, en composant le numéro de téléphone ou de télécopieur suivant : 011-7 (3272) 58-82-65, 58-25-35, 58-29-59, 74-79-26, par courriel : sholpan@exhibitions.kz ou en consultant le site Web suivant : www.exhibitions.kz. La Section commerciale de l'ambassade prévoit organiser un programme d'extension des services à l'intention des entreprises canadiennes participant au salon les 23 et 24 octobre, à Pavlodar Oblast, dans le nord-est du Kazakhstan. Si cela vous intéresse, veuillez communiquer avec M^{me} Ada Terechshenko, déléguée commerciale à Almaty, tél. : 011-7 (3272) 501151 /2/3, télécopieur : 582493, ou par courriel : ada.terechshenko@international.gc.ca.

Mission agroalimentaire en Turquie, du 6 au 10 novembre 2006, Istanbul, Mersin, Ankara, Izmir (Turquie) :

On peut s'inscrire au www.ctbc.ca pour participer à la mission agroalimentaire du Canada en Turquie visant à aider les entreprises canadiennes à étudier les possibilités d'exportation et d'investissement dans le dynamique secteur des aliments et boissons du pays. Le Conseil d'affaires Canada-Turquie (CACT), Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) et le Saskatchewan Trade and Export Partnership (STEP) dirigeront la mission avec le soutien de l'ambassade du Canada à Ankara, les Manufacturiers et Exportateurs du Canada (MEC) et Affaires étrangères et Commerce international Canada (MAECI). Les organisateurs de la mission espèrent travailler avec des entreprises canadiennes d'expérience dans les secteurs des aliments et boissons, des produits de base (légumineuses/céréales) ainsi que de la technologie et du matériel agricoles qui tireront parti de ce que la Turquie a à offrir. **Le nombre de places étant limité**, les entreprises sont invitées à visiter le site Web de la mission (www.ctbc.ca). Pour plus de renseignements au sujet de l'inscription, veuillez communiquer avec M^{me} Aida Viveiros, Secrétaire du CACT, tél. : 905-672-3466, poste 288, courriel : info@ctbc.ca.

Nouvelle garantie de facilité de change d'EDC :

La garantie de facilité de change (FXG) d'EDC aide les entreprises canadiennes qui achètent des contrats de change auprès de leurs institutions financières à libérer leurs fonds de roulement en mettant leurs liquidités à l'abri des fluctuations de change. (http://www.edc.ca/french/bonding_foreign_exchange.htm).

Nouvelle date limite pour inscription : Salon de l'alimentation du Canada, Tokyo (Japon), les 21 et 22 novembre 2006 :

Veuillez prendre note que la nouvelle date limite d'inscription pour le Salon de l'alimentation du Canada à Tokyo (Japon) est le vendredi 20 octobre 2006. Pour information, prière de communiquer avec Sharan Brar, AAC, tél. : 604-666-2861; courriel : brars@agr.gc.ca

CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS ET ANNONCES : OCTOBRE 2006 (SUITE)

Nouvelles

Limites maximales des résidus (LMR) pour les produits chimiques agricoles au Japon

Le 29 mai 2006, un nouveau système japonais d'établissement, de surveillance et d'application des limites maximales des résidus (LMR) de produits chimiques agricoles sur les aliments ou les aliments du bétail ou à l'intérieur de ceux-ci était établi. Après cette date, il sera interdit d'importer des aliments qui contiennent des résidus agrochimiques au-delà d'une certaine quantité. Parmi les produits agrochimiques concernés figurent les pesticides, les additifs pour l'alimentation animale et les médicaments vétérinaires. Vous pourrez trouver de plus amples renseignements sur le nouveau régime dans le site Web du ministère japonais de la Santé, du Travail et du Bien-être :

<http://www.mhlw.go.jp/english/topics/foodsafety/positivelist060228/index.html>. Une base de données sur les LMR en anglais a été créée par la fondation de recherche sur les produits chimiques alimentaires au Japon et on peut y accéder en suivant le lien :

http://www.ffcr.or.jp/zaidan/FFCRHOME.nsf/pages/eng_h-page. Bien qu'il soit recommandé que les usagers confirment l'information en utilisant les publications officielles du ministère de la Santé, du Travail et du Bien-être du Japon, l'outil demeure utile pour effectuer une recherche initiale des LMR japonaises qui peuvent s'appliquer à votre produit. Autres liens utiles :

Méthodes analytiques de dépistage des substances de composition résiduelles de produits chimiques agricoles :

<http://www.mhlw.go.jp/english/topics/foodsafety/positivelist060228/dl/060526-1a.pdf>

Une traduction anglaise du plan de surveillance du Japon en ce qui concerne les aliments importés :

<http://www.mhlw.go.jp/english/topics/importedfoods/dl/4.pdf>

Rapport publié par le USDA sur le nombre minimum de tests qui seront effectués par catégorie d'articles à inspecter :

<http://www.fas.usda.gov/gainfiles/200606/146197938.pdf>

Si vous désirez poser des questions ou faire des commentaires, veuillez communiquer avec Charles Kaine, MAECI, courriel : charles.kaine@international.gc.ca; David MacDonald, AAC, courriel : macdonaldds@agr.gc.ca; ou Chris Bell, AAC, courriel : bellc@agr.gc.ca.

EN BREF :

-The International Food and Drink Event (IFE) 2007, du 18 au 21 mars 2007, Excel (Londres) <http://www.ife.co.uk>, ou communiquez avec Ros Burrige par courriel: ros.burrige@international.gc.ca

-Divers symposiums et cours présentés par le centre du Guelph Food Technology, octobre 2006, Guelph (Ontario), Marlene Inglis, tel. : 519-821-1246, ext. 5028. Pour une liste complète, visitez : <http://www.gftc.ca/course/reg/list.cfm>.

- Divers ateliers sur l'agriculture biologique organisés par le Atlantic Canadian Organic Regional Network (ACORN) (Réseau régional de l'agriculture biologique du Canada atlantique), octobre et novembre 2006. Afin d'obtenir de plus amples renseignements : 1-866-322-2676, site Web : www.acornorganic.org.